



Dodatok č. 1

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. KaHR-111DM-0901-003/2010 zo dňa 17.5.2010 (ďalej len „dodatok“)

uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľom

názov : Ministerstvo hospodárstva a výstavby Slovenskej republiky
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovenská republika
IČO : 00686832
konajúci : PhDr. Juraj Miškov.

v zastúpení²

názov : Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania
sídlo : Miletičova 23, 821 09 Bratislava
IČO : 308 45 301
DIČ : 2020869279
konajúci : Ing. Miroslav Dunajčín – generálny riaditeľ
na základe splnomocnenia zo dňa 10.06.2008 v znení neskorších zmien a doplnkov
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : Artweger, spol. s r.o.
sídlo : Prešovská 1, Ľubotice 080 06, Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, Oddiel: Sro Vložka číslo: 2296/P
konajúci : Bruno Diesenreiter, konateľ
IČO : 31707041
DIČ : 2020520238
banka : UniCredit Bank Slovakia a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu: -----
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Článok I.

Predmet dodatku

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. KaHR-111DM-0901-003/2010 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 Názov Poskytovateľa uvedený na titulnej strane Zmluvy, prípadne v jej ďalšom texte, sa mení nasledovne: „Ministerstvo hospodárstva a výstavby Slovenskej republiky“

1.1.2 Meno konajúceho za Poskytovateľa, uvedené na titulnej strane Zmluvy, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „PhDr. Juraj Miškov“

1.1.3 Konajúci za zástupcu Poskytovateľa sa mení nasledovne:

„konajúci : Ing. Miroslav Dunajčín – generálny riaditeľ“

1.1.4 Príloha č. 2 Zmluvy „Predmet podpory NFP“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

1.1.5 Príloha č. 11 Zmluvy „Rozpočet projektu“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

Článok II.

Ostatné ustanovenia

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia a zostávajú zachované v pôvodnom znení.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.

3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 2 rovnopisy a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa :

Podpis:

Ing. Miroslav Dunajčín

generálny riaditeľ Národnej agentúry pre rozvoj malého a stredného podnikania

Za Prijímateľa v, dňa:

Podpis:

Bruno Diesenreiter

konateľ spoločnosti Artweger, spol. s r.o.

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Inovatívna vstrekolisovacia technológia ako príležitosť pre zvýšenie konkurencieschopnosti spoločnosti Artweger, spol. s r.o.	
Kód ITMS	25110120298	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	1. Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	1.1 Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Iné investície do firiem	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Nešpecifikované výrobné odvetvia	100	Vídiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Prešov
Obec	L'ubotice
Ulica	Prešovská
Číslo	1

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšenie konkurencieschopnosti spoločnosti Artweger, spol. s r.o. prostredníctvom inovácií
Špecifický cieľ projektu 1	Vytvorenie nových pracovných miest
Špecifický cieľ projektu 2	Zlepšenie dopadu na životné prostredie – úspora energií, mazív a vyššia bezpečnosť práce.
Špecifický cieľ projektu 3	Zvýšenie technologickej úrovne spoločnosti a rozšírenie používaných výrobných postupov znamenajúcich možnosť ďalších technologických transferov a investícií

4.

A. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok-	Počet inovovaných výrobných postupov	Počet	0	2009	2	2010
Dopad	Nárast pridanej hodnoty	EUR	849 731,13	2007	829 150,9	2015
	Nárast tržieb	EUR	2 500 497,91	2007	2 516 696,55	2015
	Počet novovytvorených pracovných miest	Počet	1	2010	1	2015

B. Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						

Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	Počet	0	2009	1	2010
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	Počet	1	2010	1	2015

Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						

Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	Počet	0	2009	1	2010
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	Počet	1	2010	1	2015

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1.	vstrekolis č. 1	Počet inovovaných výrobných postupov	počet	2
2.	vstrekolis č. 2			

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
vstrekolis č. 1	08/2009	09/2009
vstrekolis č. 2	03/2010	10/2010
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	08/2009	10/2010
Publicita a informovanosť	08/2009	10/2010

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	59 890,00	0,00	59 890,00	vstrekolis č. 1
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	96 100,00	0,00	96 100,00	vstrekolis č. 2
CELKOVO	155 990,00	0,00	155 990,00	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	vstrekolis č. 1	59 890,00	0,00	59 890,00
2	vstrekolis č. 2	96 100,00	0,00	96 100,00
Podporné aktivity				
Riadenie projektu				
Publicita a informovanosť				
CELKOVO		155 990,00	0,00	155 990,00

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP Reg. číslo KaHR-111DM-0901-003/2010

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
								od	do
1.	Woojin Selex NS170	ks	53 590,00	1	53 590,00	53 590,00	0,00	august 09	september 09
2.	Moretto DVM10	ks	3 000,00	1	3 000,00	3 000,00	0,00	august 09	september 09
3.	Yushin HOP Five 750	ks	3 300,00	1	3 300,00	3 300,00	0,00	august 09	september 09
4.	Woojin Selex NS380	ks	92 900,00	1	92 900,00	92 900,00	0,00	marec 10	október 10
5.	Moretto DVM14V	ks	3 200,00	1	3 200,00	3 200,00	0,00	marec 10	október 10
Celkom					155 990,00	155 990,00	0,00	august 09	október 10
	Intenzita	50,00%							
	NFP	77 995,00 €							